Jesus, Shepherd of Souls Parish
Parroquia Jesus, Pastor de Almas

768 Lincoln Ave., Calumet City, IL

CLERGY / CLERIGOS

Rev. Luis Valerio Romero
Pastor / Párroco
lvalerio@archchicago.org

Rev. Francisco Luna
Associate Pastor/ Párroco Asociado

Rev. Patrick M. Lyons
Pastor Emeritus/Párroco Emérito

Rev. Mr. Dan Ragonese
Deacon/Diácono

Rev. Mr. Tom Knetl
Deacon/Diácono

Rev. Mr. José Oporto
Deacon/Diácono

Rev. Mr. Philip Wroblewski
Deacon/Diácono
pwroblewski@archchicago.org

LAY STAFF / PERSONAL LAICO

Mrs. Rosario Orozco
Operations Director
rorozco@archchicago.org

Ms. Maria Flores
Pastoral Associate
Director of Religious Education
mflores2@archchicago.org

Mrs. Beronica Marcos
Administrative Assistant /
Bulletin Editor

Mr. Steven Kukalis
Music & Liturgy Director

Mr. Jimmy Lewandowski &
Mr. Jason Jacinto
Maintenance/Mantenimiento

Office Hours | Horas de Oficina

Monday - Friday| Lunes a Viernes

9:00 am – 5:00 pm
Lunch/ Almuerzo 12pm-1pm

Saturday & Sunday - Closed
Sábado & Domingo - Cerrado

SECOND SUNDAY OF *Advent*

SEGUNDO DOMINGO DE *Adviento*

December 8, 2024 | 8 de Diciembre de 2024

MASS TIMES & SITE | HORARIOS DE MISA Y TEMPLO

Our Lady of Knock (Site)
Templo de Nuestra Señora de Knock
501 163rd St., Calumet City, IL

Saturday Vigil Mass:
4:00 pm (English)

Sunday / Domingo
9:00 am (English) | 11:30 am (Español)

St. Andrew (Site) - Templo de San Andrés
768 Lincoln Ave., Calumet City, IL.
Sunday / Domingo
8:00 am (Español) | 10:00 am (English)

Weekday Mass / Misa de Semana
8:00 a.m. (English) @ St. Andrew site

9:00 a.m. (Español solo los Sábados)

CONFESSIONS | CONFESIONES
Our Lady of Knock Site / Nuestra Señora de Knock
Saturday -Sábado | 5:00 pm to 6:00 pm

Eucharistic Adoration: 1st & 2nd Thursdays of the month @ Our Lady of Knock @6pm |3rd & 4th Thursdays of the month @ St. Andrew site @ 6pm.
Hora Santa: 1°& 2° Jueves de cada mes en el templo de Ntra. Sra Knock a las 6pm | 3° & 4° Jueves del mes en el templo de San Andrés a las 6pm.

708) 862-4165 FAX (708) 862-4124 jesusshepherdofsouls@archchicago.org www.jesusshepherdsouls.org

A Word from Fr. Luis

We continue celebrating the special season of Advent in preparation for the Christmas season. It is important that we do it in the company of Blessed Mary the mother of Advent.

Our Blessed Mother is the best example of preparation to receive Jesus in our hearts and his promises of salvation and eternal life. It is Mary the first one who receives the Good News and the first one to wait patiently for the coming of Our Savior. She waited with Hope, Confidence, and Faith, even in the middle of uncertain times. She entrusted herself to God's love, care, and guidance to accomplish her mission in life.

During this time of the year, we are also preparing our hearts and our homes to gather with family and friends during the Christmas days. Let us not only illuminate and decorate our homes on the outside but also let unity and harmony among our families and parish be an inspiration for others. The coming of Baby Jesus changed Mary's life. We hope that we will also experience a change and improvement in our spiritual life with the coming of Baby Jesus.

I also invite you to be part of all our Christmas celebrations in our parish, to share and celebrate our faith. We should hear and accept God's word in our lives in the same way that Our Blessed Mother Mary accepted it so that we can follow her example.

Mary Mother of Advent Pray for Us!

Fr. Luis G. Valerio Romero

Un Mensage del Padre Luis

Seguimos celebrando la temporada especial de Adviento en preparación para la temporada navideña. Es importante que lo hagamos en compañía de María Santísima la madre del Adviento.

Nuestra Santísima Madre es nuestro mejor ejemplo de preparación para recibir a Jesús en nuestros corazones y sus promesas de salvación y vida eterna. Es María la primera que recibe la Buena Nueva y la primera que espera pacientemente la venida de Nuestro Salvador. Esperó con Esperanza, Confianza y Fe, incluso en medio de tiempos inciertos. Se confió al amor, cuidado y guía de Dios para cumplir su misión en la vida.

Durante esta época del año, también estamos preparando nuestros corazones y nuestros hogares para reunirnos con familiares y amigos durante los días de Navidad. No solo iluminemos y decoremos nuestros hogares por fuera, sino que también dejemos que la unidad y la armonía entre nuestras familias y parroquia sean una inspiración para los demás. La venida del Niño Jesús cambió la vida de María. Esperamos que nosotros también experimentemos un cambio y mejorar nuestra vida espiritual con la venida del Niño Jesús.

También les invito a ser parte de todas nuestras celebraciones navideñas en nuestra parroquia, para compartir y celebrar nuestra fe. Y que escuchemos y aceptemos la palabra de Dios en nuestras vidas de la misma manera que Nuestra Santísima Madre María la aceptó para que podamos seguir su ejemplo.

María Madre del Adviento ¡Ruega por nosotros!

Padre Luis G. Valerio Romero

Christmas & New Years Mass Schedule

Advent Reconciliation
Reconciliación de Adviento

Thursday, December 19th | Jueves, 19 de Diciembre
St. Andrew Site / Templo de San Andrés
5:00 p.m. – 7:00 p.m. (Bilingual—Bilingüe)

Christmas Eve ★ Noche Buena

Tuesday, December 24th | Martes, 24 de Diciembre de
3:30 p.m. Christmas Carols (Guitar Group) @ OLOK Site
4:00 p.m. English Christmas Eve Mass - OLOK Site
9:30 p.m. Christmas Carols -St. Andrew Site / Cantos Navideños - Templo de San Andrés
10:00 p.m. Mass (Bilingual) St. Andrew Site / Misa (Bilingüe) Templo de San Andrés

Christmas Day ★ Navidad

Wednesday, December 25th | Miercoles 25 de Diciembre
9:00 a.m. English Mass - OLOK Site
10:00 a.m. English Mass - St. Andrew Site
11:30 a.m. Misa en Español - Nuestra Señora de Knock

New Years Eve ★ Vispera de Año Nuevo

Tuesday, December 31st | Martes, 31 de Diciembre de
NO MASS / NO HABRA MISA

New Year's Day ★ Año Nuevo

Wednesday, January 1st | Miercoles, 1 de Enero de 2025
8:00 a.m. English Mass – St. Andrew Site
10:00 a.m. English Mass – OLOK Site
12:00 p.m. Misa en Español - Nuestra Señora de Knock

Merry Christmas and Happy New Year!
Feliz Navidad & Prospero Ano Nuevo!

Giving Tree ★ Árbol de Donaciones

Thank you for taking a gift tag. Please place the wrapped gift (s) under the tree at Our Lady of Knock or St. Andrew site by the weekend of December 14th-15th or drop off at the rectory by Tuesday, December 17th . Please make sure the tag is attached. Thank You!

Gracias por escoger una etiqueta de regalo. Favor de colocar el regalo(s) ya envuelto debajo del árbol en el templo de Nuestra Señora de Knock o San Andrés antes del fin de semana del 14 y 15 de diciembre o déjelos en la rectoría antes del martes 17 de diciembre. Asegúrese de que la etiqueta esté adjunta. Gracias

CELEBRAMOS A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

Celebrating Our Lady of Guadalupe

DOMINGO, 8 DE DICIEMBRE– SUNDAY, DECEMBER 8
NO ROSARIO, NO MISA POR LA TARDE
NO ROSARY / MASS IN THE EVENING

DICIEMBRE– DECEMBER 9, 10, & 11
ROSARIO– ROSARY: 6:30 P.M. | MISA-MASS 7:00 P.M.

JUEVES– THURSDAY 12 DE DICIEMBRE
5:00 A.M: MAÑANITAS– MORNING GREETINGS
6:00 A.M: MISA– MASS
6:00 P.M: MISA DE LAS ROSAS– MASS OF THE ROSES

SUNDAY OFFERTORY ~ OFERTORIO DEL DOMINGO

	Nov.17th	Nov. 24th	Dec.1st
Envelopes	$ 5,168.00	$ 5,010.00	$ 5,425.00
Loose	$ 2,221.00	$ 2,014.00	$ 1,946.00
Mail Envelopes	$ 638.00	$ 1,070.00	$ 407.00
Online Giving	$ 134.56	$ 117.34	$ 149.68
TOTAL	$ 8,161.56	$ 8,211.34	$ 7,927.68
THANK YOU FOR YOUR CONTINUOUS SUPPORT!			
Building & Maintenance	$ 325.00	$ 105.00	$ 1,048.00
Community Needs	$ 70.00	$ 632.00	$ 190.00
Emergency Energy	$ 209.00	$ 145.00	$ 154.00
TOTAL	$ 604.00	$ 882.00	$1,392.00
GRACIAS POR SU CONTINUO APOYO!			
Budget	$8,000.00	$8,000.00	$8,000.00
Collection	$8,161.56	$8,211.34	$7,927.68
Short / Over	$ 161.56	$ 211.34	$ -72.32

Mass Intentions - Intenciones de Misa

Monday · December (9)

8:00 am The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

Tuesday · December (10)

8:00 am +

Wednesday · December (11)

8:00 am +

Thursday · December (12)

8:00 am +Juan Gabriel Ruvalcaba

Friday · December (13)

8:00 am +

Saturday · Sabado , December (14)

8:00 am +Irene Shaw
9:00 am
4:00 pm +Lucille Sobczak

Sunday · Domingo, December (15)

8:00am +Jesús Ramírez Francisco Javier Padilla Miguel & Cristina Trinidad (Por su Matrimonio)

9:00 am +Genevieve Haney

10:00 am +Dolly Miley +Patricia Jurek +Richard Kurbela +Donald Kraus Sr.

11:30am +Luis González +Juan Gabriel Ruvalcaba -Gabriela Sánchez (Feliz Cumpleaños)

Liturgical Ministers' Schedule
Saturday, December 14th & Sunday, December 15th, 2024

Horario de Ministerios Litúrgicos
Domingo, 15 de Diciembre de 2024

4:00 pm Itzel Ruvalcaba
(First Reading & Second Reading)

8:00 am Rosa Martínez (Primera Lectura)
Alina Ayala (Segunda Lectura)

9:00 am Helyn Huffman
(First Reading & Second Reading)

10:00 am Theresa Sulski
(First Reading & Second Reading)

11:30 am Yamel Montesinos (Primera Lectura)
Marissa Sanchez (Segunda Lectura)

PRAY FOR THOSE IN NEED OF HEALING
OREMOS POR LOS ENFERMOS

Thomas Barda
Rosalio Covarrubias
Manuel Estrada
Francisco Flores
Eve Greevers
Gabriel Jiménez
Raymond Jurek
Adam Kalemba
Margie Michel
Obdulia Neváre
Chester Novak
Christine Nowak
Matthew Piekos
Amelia Rodríguez
Pablo Rodríguez
Patricia Tomolson
Eleanore Tschulos
Theresa Wilk
Thomas Wilk

Solemnity of the Immaculate Conception

Cardinal Cupich has issued a decree granting a dispensation from the holy day obligation for the Feast of the Immaculate Conception this year. This decree establishes that the obligation linked to the feast of the Immaculate Conception, which has been transferred to **Monday, Dec. 9**, is hereby suppressed in the Archdiocese of Chicago.

Solemnidad de la Inmaculada Concepción

El Cardenal Cupich ha emitido un decreto otorgando una dispensa de la obligación de celebrar el día santo para la Fiesta de la Inmaculada Concepción de este año. Este decreto establece que se suprime en la Arquidiócesis de Chicago la obligación vinculada a la fiesta de la Inmaculada Concepción, que ha sido traslada al **lunes 9 de diciembre.**

The Solemnity of the Immaculate Conception will be celebrated at:
8am English Mass @ St. Andrew.

La Solemnidad de la Inmaculada Concepción
Misa en Español-Rosario a las **6:30** pm y Misa a las **7pm** en el templo de San Andrés.

If there are any questions, we ask you to please get in touch with the company by phone at 872-227-0988 or email travel@myperegrinotour.com Thank you!

Si tiene alguna pregunta, favor de ponerse en contacto con la empresa por teléfono al 872-227-0988 o por correo electrónico a travel@myperegrinotour.com Muchas Gracias!

all flesh shall see the salvation of God
LUKE 3:6

Christmas Memorial Poinsettias

If you would like to make a donation for Christmas flowers that will be used for Christmas decor at Jesus, Shepherd of Souls in memory/ honor of someone or in thanksgiving, simply fill out the form and mail it to the parish office or drop it in the Sunday collection basket.

Flores Conmemorativas para la Navidad

Si desea donar para las flores que se usarán en la decoración navideña en Jesús, Pastor de Almas en memoria/ honor de alguien o en acción de gracias, simplemente complete el formulario a continuación y envíelo por correo a la oficina parroquial o puede ponerlo en el canasta de donaciones durante las misas.

Christmas Memorial Poinsettias

Flores Conmemorativas para la Navidad

Donor/ Donante: _____

Phone/ Teléfono: _____

Amount/ Cantidad: $ _____

In Memory of / En memoria de:

_____

_____

(Or/O)

In thanksgiving for/ En agradecimiento por:

_____

_____

Please Print Clearly/
Escriba claro por favor.

Opłatki Christmas Wafers

Christmas Wafers are available for purchase at the Parish Rectory Monday through Friday from 9:00 a.m-5:00 p.m. They may also be purchased at the Saturday 4:00 p.m. mass and Sunday 9:00 a.m. & 10:00 a.m. masses. **Donation for each package of four wafer $7.**

JSOS BIBLE STUDY PRESENTS

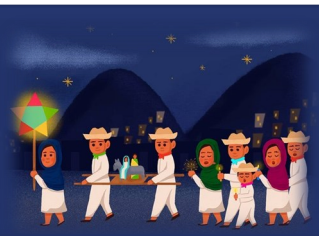
Why is Mary so important to Catholics, and why have so many people been devoted to her over the centuries?

In this 8– part series, Dr. Brant Pitre examines what the Old and New Testaments, the life of Christ, and the early Church fathers reveal about the life and identity of Mary.

8 sessions
Tuesday at 6:30 p.m.
December 3rd—February 4th
St. Andrew worship site
St. John Paul II Room in the St. Andrew School

Cost & Registration
$20, which includes a full color Study Guide

Financial support is available. So, please do not let the cost prevent your attending



CELEBRATE –CELEBREMOS
Las Posadas

Invitamos a la comunidad a las tradicionales Posadas del lunes 16 al viernes 20 de diciembre en el gimnasio de San Andrés, a las 7:00 pm. Solicitamos su colaboración para donar piñatas y dulces, así como apadrinar un día de posada. Para mas información puede llamar a la oficina.

In Loving Memory of: | En Memoria de:

✝ Felipa Carrasco
✝ Efren Diaz Marquez
✝ Monica "Jo" Chorba

" And the dust" returns to the earth as it was, and the spirit returns to God who gave it.

"Y el polvo" vuelve a la tierra como era, y el espíritu vuelve a Dios que lo dio".